



**GOBIERNO DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES
INSTITUTO DE ENSEÑANZA SUPERIOR EN LENGUAS VIVAS
"JUAN RAMON FERNANDEZ"**

**PROGRAMA DE FRANCÉS
CICLO LECTIVO 2016
4to AÑO INSTRUMENTAL**

Profesoras: Constanza Bauza, Eleonora Sucharczuk, Viviana Gambardella

Cursos: 4to 1era, 4to 2da y 4to 3era

Objetivos generales

Comprensión escrita:

Leer artículos e informes relativos a problemas contemporáneos en los que los autores adoptan posturas o puntos de vista concretos. Encontrar y comprender información pertinente en documentos profesionales con el fin de realizar una tarea específica y tomar decisiones.

Producción escrita:

Escribir textos claros y detallados sobre temas relacionados con el campo profesional. Escribir textos descriptivos y/o informativos cohesivos y coherentes respetando las reglas de tipo textual correspondiente.

Comprensión oral:

Comprender conversaciones, tramos de películas, noticias de la televisión y los programas sobre temas actuales, en particular a algunos referidos al campo profesional, en los que se habla en un nivel de lengua estándar.

Producción oral:

Exposer temas referidos al campo profesional. Hacer descripciones y presentaciones sobre ciertos temas del mundo profesional, de manera clara y atractiva.

Convencer, sugerir, proponer.

Interacción:

Relacionarse con hablantes franco-hablantes y hacer frente a una gama limitada de situaciones profesionales con cierta fluidez.

CONTENIDOS

Unité 1: LA COMMUNICATION PROFESSIONNELLE

Aspects sociaux- culturels

Recherche d'emploi et présentation en situation professionnelle .

Objectifs pragmatiques

Postuler pour un job:

- comprendre une petite annonce
- comprendre quelqu'un qui évoque son parcours professionnel
- comprendre et rédiger un CV simple

Se présenter dans une situation professionnelle

- comprendre un entretien d'embauche au cours duquel une personne évoque son parcours
- comprendre et rédiger une lettre de motivation simple

Donner des conseils, mettre en garde

- comprendre des conseils pour un entretien d'embauche (attitudes / comportements à avoir)
- comprendre un entretien d'embauche
- donner des conseils aux personnes à la recherche d'un emploi.

Indiquer des changements nécessaires

(Dans un contexte d'entretien d'embauche):

- évaluer les points forts et les points faibles d'un candidat à l'écrit et à l'oral
- comprendre les conseils donnés à un candidat
- passer l'entretien

- donner des conseils à un candidat

Raconter une expérience professionnelle

- comprendre un article sur les stages en entreprise effectués par les jeunes
- comprendre des témoignages oraux sur des expériences professionnelles passées
- comprendre des précisions données sur une action
- parler de l'accès au monde du travail pour les jeunes dans leur pays
- raconter une expérience de stage professionnel et/ou de job, oralement et sous forme de témoignage dans la presse

Parler de ses activités professionnelles

- comprendre la présentation d'une émission dans un programme de télévision
- comprendre des personnes parlant de leur relation au travail, dans le cadre d'une émission de télévision
- parler de sa relation au travail et/ou évoquer celle de ses proches
- comprendre des données sur la durée du travail en France
- informer sur la durée du travail dans son pays

Objectifs lexicaux

- le registre standard et familier
- termes liés à l'entreprise, à la recherche d'emploi
- termes pour parler des études et du salaire

Objectifs intercultures

- Le salaire brut et net.
- Le chômage en France et dans notre pays.
- La durée du travail en France et dans notre pays.
- Réflexion sur les différences culturelles entre la France et l'Argentine dans le monde du travail.

Unidad 2: L'HÔTELLERIE ET LE TOURISME

Aspects sociaux- culturels

Le monde professionnel du tourisme.

Les régions en France (au choix des professeurs)

Objectifs pragmatiques

Accueillir et servir les passagers

- Informer les voyageurs
- Vendre un billet de train
- Préparer des itinéraires
- Faire /annuler une réservation

Évaluer une prestation touristique

La correspondance

- comprendre et rédiger des lettres administratives et commerciales: demande de
- renseignements, réclamation

Informé à l'office de tourisme

- Renseigner sur les activités proposées par une ville.
- Comprendre la demande d'un visiteur et proposer une documentation

adéquate

Rédiger un circuit

- Se familiariser avec la mise en forme, le style des brochures des voyageurs

Mener un entretien de vente

- Connaître les différentes étapes d'un entretien de vente

Décrire un monument.

Objectifs lexicaux

Termes liés au tourisme.

Objectifs interculturels

- Les différentes formes du tourisme.
- Vente d'un produit touristique.
- Les produits touristiques de demain.
- Les régions de la France.

BIBLIOGRAFIA DEL ALUMNO

BERTHET, A. et al. (2006). *Alter Ego 2. Méthode de français et cahier d'exercices*. Paris. Hachette.

BESSON R. (1991). *Guide pratique de la communication écrite*. Paris. Casteilla.

CHANTELAUVE O. – CORBEAU S. – DUBOIS C. (1991). *Les métiers du tourisme*. Vanves. Hachette

CORBEAU, S. et al. (2004). *Tourisme.com*. Paris. CLÉ International.

Videos

Vagabondages 1 y 2. Vivre les régions de France en Vidéo. (2001). Niveau intermédiaire. Hachette.

Películas (títulos sujetos a la experiencia del grupo)

« *Comme une image* »

« *Ressources humaines* »

« *L'emploi du temps* »

Se trabajará además sobre **textos de actualidad** traídos por el profesor y/o elegidos por los alumnos sobre los temas de nuestro programa.

EVALUACIÓN

Criterios de evaluación: La evaluación será permanente y formativa, teniendo en cuenta las cinco competencias:

Comprensión oral y escrita, producción oral y escrita e interacción

En la evaluación oral se tendrá en cuenta los siguientes aspectos:

- Pronunciación y ritmo adecuados
- Comprensión de textos / conversaciones / relatos orales

En la evaluación escrita se tendrán en cuenta los siguientes aspectos:

- Presentación ordenada y prolija de los contenidos desarrollados.
- Redacción y ortografía.
- Cumplimiento de las consignas dadas.

La nota que le corresponda a cada alumno quedará conformada por un promedio entre las notas que surjan de:

Las evaluaciones y/o actividades orales o escritas, una nota procedimental y una nota actitudinal.

Esta última dependerá en caso de: el interés por participar; la presentación de la tarea requerida en tiempo y forma; responsabilidad de asistir a clase con los elementos de trabajo; la actitud del alumno hacia sus compañeros y hacia el docente; el respeto por las opiniones distintas de las propias.